



Erasmus+



VILKAS IR OŽIUKAI

The Wolf and the Seven Young Goats

Pamiškėje trobelėje gyveno ožka su septyniais ožiukais.

Kartą eidama į mišką ožka sušaukė ožiukus ir sako:

- Aš einu parnešti šieno, o jūs neįleiskite trobon vilko.

Jį pažinsite iš storo balso.

- Gerai, motute, - sušuko ožiukai. - Mes jau mokėsime pasisaugoti!

A mother goat leaves her seven children at home while she ventures into the forest to find food. Before she leaves, she warns her young about the Big Bad Wolf who will try to sneak into the house and gobble them up. The wolf will pretend to be their mother and convince the kids to open the door. The young children will be able to recognize their true mother by her white feet and sweet voice. The mother goat leaves and the seven kids stay in the house.



Vilkas girdėjo ožkos kalbą, o jai išėjus tuojau atbėgo prie trobelės ir sušuko:

- Vaikai, atidarykit duris!

Bet ožiukai, išgirdę vilko balsą, atsakė:

- Oi, koks storas balsas. Čia ne mūsų motutė.

Before long, they hear a voice at the door that says "Let me in children, your mother has something for each and every one of you." It was the wolf, whose gruff voice betrays him and the kids do not let him in.



Vilkas nubėgo pas kalvį ir paprašė paploninti liežuvį. Kalvis liepė vilkui padėti liežuvį ant priekalo ir jį paplonino.

The wolf goes to the bear who is smith and he asked to soften his voice.



Pasiploninęs liežuvį vilkas grįžo prie trobelės ir prašė, kad jie įsileistų. Ožiukai, išgirdę ploną balsą, manė, kad grįžo motina, ir įleido vilką į trobą.

A little while later, the kids hear another voice at the door: "Let me in children, your mother has something for each and every one of you. This time the voice is high and sweet like their mother's and little goats open the door.



Vilkas puolė ir prarijo visus ožiukus.

The wolf jumps into the house and gobbles up six of the kids



Netrukus grįžo ožka. Rado atdaras duris, o trobos viduje gulėjo vilkas ir kietai miegojo.

Later that day, the mother goat returns home from the forest. She is distraught to find the door wide open and all but one of her children missing. She looks around and sees the wolf, fast asleep. He has eaten so much, he cannot move.



Ožka, pamačiusi, kad vilko pilve kruta ožiukai, paėmusi žirkles prakirpo vilko pilvą ir visi ožiukai išsoko laukan.

Tada ožka pridėjo vilkui į pilvą akmenų ir vėl gražiai viską užsiuvo.

The mother goat calls to her youngest child to quickly get her a pair of scissors, a needle and some thread. She cuts open the wolf's belly and the six children spring out miraculously unharmed. They fill the wolf's belly with rocks, and the mother sews it back up again.



Pabudęs vilkas panoro gerti ir nuėjo prie upės. Kai tik pasilenkė prie vandens, akmenys jį nutraukė į gilumą ir vilkas prigirė.

O ožka su ožiukais labai džiaugėsi.

When the wolf wakes up, he is very thirsty. He goes to the river to drink, but falls in and drowns under the weight of the rocks. The family lives happily ever after.



Piešinius iliustravo

The drawings were illustrated by

- ▶ 1. Monika Kučinskaitė 8 kl.
- ▶ 2. Karina Kuricaitė 5 kl.
- ▶ 3. Rugilė Davydovaitė 5 kl.
- ▶ 4. Evelina Sladkevičiūtė 5 kl.
- ▶ 5. Andrius Kurica 8 kl.
- ▶ 6. Jonas Mikalauskas 5 kl.
- ▶ 7. Viktorija Gecevičiūtė 8 kl.
- ▶ 8. Kamilė Petkevičiūtė 8 kl.
- ▶ Teacher Dovile Buteniene